### MINUTA DE DISCUSIONES ENTRE LA AGENCIA DE COOPERACIÓN

### INTERNACIONAL DEL JAPÓN

### Y LAS AUTORIDADES RELACIONADAS DEL GOBIERNO DE

LA REPUBLICA DE PANAMA

SOBRE COOPERACIÓN TECNICA PARA

EL PROYECTO DE

ESTUDIO Y VALORACION PARA PROMOVER

LA CONSERVACION DE LA BIODIVERSIDAD EN RESERVAS FORESTALES

DE LA PENINSULA DE AZUERO

EN LA REPUBLICA DE PANAMA

La Misión del consultoría del Proyecto (de ahora en adelante como "La Misión"), organizada por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (de ahora en adelante referido como "JICA"), dirigido por el Señol. Naoki KAI, sostuvo una serie de conversaciones e intercambio de puntos de vistas con las autoridades Panameñas relacionadas (de ahora en adelante referido como "Gobierno Panameño") sobre las medidas deseables a ser tomadas por ambas partes para la implementación armoniosa de proyecto Estudio y Valoración para Promover la Conservación de la Biodiversidad en Reservas Forestales en la Península de Azuero, Republica de Panamá.

Como resultado de la conversación, JICA y el Gobierno Panameño han llegado al acuerdo de asuntos referidos en los documentos adjuntos.

Confeccionado en duplicado en español e ingles, cada texto deber ser igualmente auténtico. En caso de divergencia en la interpretación, prevalecerá el texto en inglés.

Panamá Ciudad, 23 de junio, 2006.

1 1:12:

Sr. Naoki Kai

Representante Permanente

Agencia de Cooperación

Internacional del Japón

Sr. Gastavo García De Paredes

Rector

Universidad de Panamá

República de Panamá

Testigo:

Sra. Ligia Castro de Doens

Administradora General

Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM)

República de Panamá

### **DOCUMENTO ADJUNTO**

### 1. Modificación de la Matriz de Diseño del Proyecto (PDM) y Plan Operativo (PO)

Durante la implementación del Proyecto, ambas partes consideran que ha sido inadecuado en su marco logico y expresión el PDM original adjuntado a la Minuta de Discusión firmada en el 14 de septiembre, 2005. Para facilitar mejor la implementación del Proyecto, el PDM ha sido modificado, referido como PDM Versión.2 en Anexo 1, y basado en el PDM Versión.1, el Plan Operativo original ha sido ajustado, referido como el PO nuevo en Anexo 3. El PO nuevo Versión.2 también ha incluído las actividades detalladas para el monitoreo de los avances del proyecto.

### 2. Asignación de "Coordinador(a) del Proyecto" por Gobierno Panameño

Para ampliar su eficiencia en la implementación del proyecto, el cargo de Coordinador(a) del Proyecto ha sido establecido a continuación del Gerente del Proyecto de la parte Panameña. Considerando los candidatos para la posición, ambas partes han llegado al acuerdo de asignar al Coordinador(a) de la unidad de Ecología y Madelas Tropicales del Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad, Universidad de Panamá como Coordinador(a) del Proyecto. A la vez, esta posición pasará a ser miembro del Comité Conjunto de Coordinación, para cumplir las funciones según el Anexo 4.

### 3. Coordinación con ANAM

Ambas partes han confirmado la necesidad de fortalecer la coordinación entre la Universidad de Panamá y la ANAM para lograr el Propósito del Proyecto (especialmente en lo que se refiere a los resultados 3 y 4). Por lo tanto, la Universidad de Panamá y la ANAM han llegado al acuerdo de discutir y determinar en un plazo, lo más pronto posible, los detalles de esta coordinación para su implementación más efectiva.

### 4. Asunto Especial a ser tomado en la conversación

### 4-1. Sistema de manejo del Proyecto

Para asegurar los logros del Propósito del Proyecto dentro del periodo de duración del Proyecto, el Manejo del Proyecto debe ser agilizado. JICA sugiere que el equipo tecnico del proyecto celebre reuniones periódicas para los siguientes motivos: (1) confirmar los avances del proyecto, (2) aprobar los planes de actividades, y (3) conversar otros asuntos. Sería deseable que las reuniones sean dirigidas por el Coordinador(a) Panameño(a).

### 4-2. Implementación del Proyecto Piloto

En el Resultado 4, "El Proyecto Piloto" se requiere acumular no solo resultados físicos, sino también conocimientos sobre el estado biológico del área. Debido a que los resultados de las investigaciones en el campo de la biología, generalmente toman largo tiempo y el periodo de investigación para el proyecto piloto es limitado, el Proyecto debe tratar de iniciar las actividades del "Proyecto Piloto" lo antes posible. Igualmente, debe considerar cuidadosamente como incorporar los puntos de vista técnicos en los resultados esperados.

ANEXO 1	MATRIZ DE DISEÑO DEL PROYECTO (PDM) VERSIÓN 2
ANEX O2	EXPLICACIÓN DE MODIFICACIONES PARA PDM VERSIÓN 2
ANEX O3	PLAN OPERATIVO (PO) VERSIÓN 2
ANEX O4	TERMINOS DE REFERENCIAS PARA COORDINADOR PANAMEÑO DEL
	PROYECTO

## Matriz del Diseño del Proyecto (MDP)

# Proyecto de Estudio y Valoración para Promover la Conservación de la Biodiversidad en Reservas Forestales en la Península de Azuero, República de Panamá

Periodo de la Cooperacion:  $15/11/2005 \sim 14/11/2008$ 

Organizacion Ejecutora: Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad, Universidad de Panamá

Sitio del Proyecto: Reserva Forestal El Montuoso, Distrito de Las Minas, Provincia de Herrera; y Reserva Forestal La Tronosa, Distrito de Tonosi, Provincia de Los Santos

Población Objetivo: Organizaciones gubernamentales, ONG's, otras organizaciones importantes y pobladores en las Reservas Forestales de la Península de Azuero

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Supuestos Importantes
Objetivo General:	Hasta junio de 2010, el número de especies de animales y plantas escasas y amenazadas, al área de	<ul> <li>Informes (documentos de la Universidad de Panamá sobre</li> </ul>	- Las políticas de conservación de la Reserva
La biodiversidad en las Reservas Forestales en la Península de Azuero es conservada	bosque maduro y secundario en las reservas forestales en la Península de Azuero no va disminuir en los siguientes puntos;	monitoreo de la biodiversidad en las Reservas Forestales de la Península de Azuero).	Forestal no es cambiada.
	1:Investigación en La Reserva Forestal El Montuoso: Resultados del proyecto "Valoración de la biodiversidad y beneficios ambientales de los		
	remanentes de la reserva forestal en la provincia de Herrera, República de Panamáá(diciembre de 2001-marzo de 2004)"		
	2:Investigación en la Reserva Forestal La Tronosa: Resultado del Estudio y Valoración en este Proyecto		
Propósito del Proyecto:	1: Hasta septiembre de 2008, informe sobre información acumulada y medidas de desarrollo para	<ul> <li>Informe del proyecto.</li> <li>Acuso Recibos de documentos.</li> </ul>	-La Autoridad Nacional del Ambiente(ANAM) continúa
Información y métodos para	formular el Plan de Manejo para las reservas		formulando y mejorando el
conservar y restaurar 1a biodiversidad de las Reservas	orestates en pennisula de Azuero esta publicado y enviado a todas las autoridades vinculadas.		Reserva Forestal en la
Forestales en la Península de Azuero por Autoridades	2: La motivación de pobladores para participación en la restauración y conservación de la biodiversidad es	- Acuso Recibos de documentos.	península de Azuero
Panameñas vinculadas, y con la	incrementado.	- Lista de participantes.	
participación de comunidades locales, son acumulados.	actividades del Proyecto.	- Lista de participantes.	
Observación: El Plan de Manejo de la Reserva Forestal El Montuoso	2-2: Identificación de proporción de participantes por cada comunidad, generación, género, y otros	•	
ha sido elaborado.	indicadores relevantes.		
Resultados:	1-1: Hasta septiembre de 2008, informe sobre las	- Informe del proyecto.	-El personal capacitado continua trabajando en el
1 La Valoración ecológica y	valoraciones ecológicas y económicas de los recursos naturales en La reserva forestal La Tronosa está	- Acuso Recibos de documentos.	Proyecto.
económica de los recursos	publicada y enviada a todas las autoridades		
naturales es confirmada en la Reserva Forestal La Tronosa.	Vinculadas. 1-2: Calidad y cantidad(articulos a ser cubierto, contenidos, numero de palabras) de informes	- Informe del proyecto.	
	publicados son tan bueñas o mejoras que el informe del proyecto,"Valoración de biodiversidad y		
	beneficios ambientales de los remanentes de bosques en la Reserva Forestal El Montuoso en Provincia de Horrary, Demiklica de Brandé (diciambra de		
	2001-marzo de 2004)"		

- Informe del proyecto. - Acuso Recibos de documentos.	- Acuso Recibos de documentos.	- Lista de participantes - Lista de participantes	- Encuesta	- Lista de participantes	- Lista de participantes	- Lista de participantes	- Encuesta	- Informes de Taller	- Informes de Reuniones - Informe de Avances	- Informes técnicos		
2-1: Informe sobre el estudio socioeconómico en las reservas forestales en Península de Azuero es publicado y enviado a todas las autoridades vinculadas.	3-1: Valoración ecológica y económica de los ecosistemas en La Reserva Forestal El Montuoso y La Tronosa es explicada en los seminarios y los talleres para los pobladores en areas prioritarias.	pobladores. 3-1-2: Identificación de la proporción de participantes por comunidad, generación, género, y	outos indicadores relevantes. 3-1-3: Aumento a 70% en el porcentaje de participantes que comprenden la importancia de la conservación.	3-2. Programa de educación ambiental para las comunidades locales son implementao. 3-2-1: Aumento en el porcentaje de asistencia de los	2-2-2: Identificación de la proporción de	participantes por continuat, generación, genero, y otros indicadores relevantes.		4-1: El grupo formado por involcurados es	organizado. 4-2: El diseño del Proyecto Piloto es elaborado. 4-3: Todas las actividades del Proyecto Piloto son	implementadas. 4-4: Los resultados del Proyecto Piloto son analizados.		
2 La condición socioeconómica es confirmada en la Reserva Forestal El Montuoso y en la Reserva Forestal La Tronosa.	3 Son elevados los conocimientos de las comunidades locales sobre la valoración ecológica y	económica de los ecosistemas en la Reserva Forestal El Montuoso	Tronosa.					4 Métodos de restauración. Ia	conservación de la biodiversidad y usos sostenibles de recursos	naturales en la Reserva Forestal El Montuoso, a través de un Provecto Piloto con la	participación de las comunidades locales, son confirmados.	

	-	2. I alic Japolicsa	continuara trabanando para
	) Director del Proyecto: el	1) Experto de largo plazo	las actividades del proyecto.
	Sector de la Universidad de	Coordinador del Proyecto / Desarrollo	- El presupuesto para las
	Proyec	i arrespanto	continuarán asignándose
ambientales y la valoración es cursos naturales en la Reserva   1	Vicerrector de leión y Postgrado	2) Expertos de corto plazo Expertos de corto plazo	por la Universidad de Panamá.
(,,,	e del Proyecto	(aproximadamente 2-3 personas por	
. Llevar a cabo un estudio socioeconómico en la Director Reserva Forestal La Tronosa.	del Instituto de Ambientales v	año) ,serán enviados dependiendo de las necesidades tal como se especifica	
	sidad, Universidad	en el plan anual.	
	le Panama (1) Coordinador del Provecto:	3) Maguinaria, equipos y materials.	Precondiciones:
3-1) Organizar seminarios y talleres para diseminar los   Coordinador	idor de Unidad de		Habitantes en las
s del estudio sobre los valores economicos   Ecología gicos de los ecosistemas en áreas   Tronicales	y Maderas es del Instituto de	4) Capacitacion de contrapartes.	comunidades locales
la (	mbientales		cooperaran con el Proyecto.
Reserva Forestal La monosa y las zonas de Biodiversidad amortiguamiento	Jourversidad de Panamá		
des de educación ambiental para	) Personal de Operación del		
Proy	4:0000		
nescivas rolesiaies El Molituoso, La Moliosa y a. Illye las zonas de amortiguamiento, basados en los Instituto	tuto de Ciencias		
	Ambientales y Biodiversidad		
	iversidad de Panamá.		
Organizat un grupo micgiado por mivestigadores de 19. mivesti la Universidad de Panamà (contrapartes del	nes, instituto mbientales		
	sidad de la		
ar, (	Iniversidad de Panamá.		
ejecutar y supervisat un Proyecto Piloto de c. Asister investigación y conservación participativa	Asistente de Investigación, la notituto de Ciencias		
_	ales y Biod		
osn(	iversidad de Panamá.		
sostenible de recursos naturales. 4-2) Elaborar el diseño del Provecto Piloto de Instituto.	Asistente de campo,		
	ales v Biodiversidad		
4-3) Ejecutar el Proyecto Piloto de investigación y de la Uni	le la Universidad de Panamá.		
96	() Personal Administrativo		
Itados del Provecto Piloto	Oficiales Autoridad Nacional		
	del Ambiente (ANAM).		
(2) Of	Oficina, facilidades,		
edulpalini para ext	>—		
actividad	Proyecto.		
	operativos		
equipamiento para expertos actividades del I (3) Costos o administrativos.	amiento y materiales expertos Japoneses y dades del Proyecto. Costos operativos y nistrativos.		

## EXPLANATION OF MODIFICATIONS MADE TO PDM VERSION 2 EXPLICACION DE MODIFICACIONES PARA PDM VERSION 2/

## ( Seleccionado / Excerpt )

## [Población Objetivo / Target Population :]

	Español	English
Actual 現 行	Organizaciones gubernamentales, ONG's, otras organizaciones importantes y pobladores en la Peninsula of Azuero	Governmental organizations, NGOs, other relevant organizations and inhabitants in the Peninsula of Azuero
Propuesta Proposal 捷 素	Organizaciones gubernamentales, ONG's, otras organizaciones importantes y pobladores en las Reservas Forestales de la Peninsula of Azuero y sus zonas de amortiguamiento.	Governmental organizations, NGOs, and other relevant organizations as well as inhabitants in Forest Reserves and their buffer zones in the Peninsula of Azuero
Corrección Edition 古事略	Razones de modificación: Aunque todos los componentes del proyecto deben ser implementado en Las Reservas Forestales y las zonas de amortiguamiento, la Población Objetivo en el PDM original fue todos pobladores de la Peninsula Azuero. Por ende, se modificó la Población Objeto por los pobladores de Las Reservas Forestales y las zonas de amortiguamiento.	Reasons for modification: Although all components of the Project are to be implemented in Azuero Peninsula Forest Reserves and their buffer zones, the Target Population in the original PDM was the inhabitants of the entire Peninsula. Therefore, the target population was adjusted to be the inhabitants of the Forest Reserves and their buffer zones

### [Objetivo General / Overall Goal:]

	Español	English
10.70	La biodiversidad en las Reservas Forestales en la Península de Azuero es	La biodiversidad en las Reservas Forestales en la Península de Azuero es Biodiversity of the Forest Reserves in the Peninsula of Azuero is conserved.
Actual	conservada	
Propuesta Proposal	Ninguna	None
张		
Correccion		
Ealtion		
加事等		

[Propósito del Proyecto / Project Purpose:]

	Español	English
Actual 現 行	Información y métodos para la formulación y el mejoramiento de los Planes de Manejo de las Reservas Forestales en la Península de Azuero por Autoridades Panameñas vinculadas, y con la participación de comunidades locales, son acumulados	en la Península de Azuero por Plans of the Forest Reserves in Peninsula of Azuero by the related participación de comunidades accumulated.
Propuesta Proposal 提案	Información y métodos para <u>conservar y restaurar la biodiversidad</u> de las Reservas Forestales en la Península de Azuero <u>con</u> la participación de autoridades panameñas vinculadas y comunidades locales, son acumulados	Information and methods for biodiversity conservation and restoration of the Forest Reserves in Peninsula of Azuero are accumulated with the participation of related Panamanian authorities and local communities.
Corrección Edition <b>加等</b> 等	Razones de mofificación: Conección entre Resultados y Propósito del Proyecto no estaba clara en el PDM original. Por ende, la descripción del Propósito fue cambiado para reflejar más exáctamente lo que los resultados y actividades del proyecto contemplan.	Reasons for modification: The connection between Outputs and Project  Purpose was not clear in the original PDM. Therefore, description of the Purpose was changed to reflect more precisely what the Project's Outputs and Activities are to be.

[Resultado 1 / Output 1:]

	Español	English
Actual 現 行	La Valoración ecológica y económica de los recursos naturales es confirmada en la Reserva Forestal La Tronosa.	1. Ecological and economic valuation of natural resources is confirmed in La Tronosa Forest Reserve.
Propuesta Proposal 提案	Ninguna	None
Corrección Edition 加筆等		
[Resultado	[Resultado 2 / Output 2:]	
	Español	English
Actual 現 行	La condición socioeconómica es confirmada en la Reserva Forestal El Montuoso y en la Reserva Forestal La Tronosa.	Socio-economic condition is confirmed in El Montuoso Forest Reserve and La Tronosa Forest Reserve.
Propuesta Proposal 提案	Ninguna	None
Corrección Edition		
加筆等		
[Resultado	[Resultado 3 / Output 3:]	
	Español	English
Actual 現 行	Son elevados los conocimientos de las comunidades locales sobre la valoración ecológica y económica de los ecosistemas en la Reserva Forestal El Montuoso y la Reserva Forestal La Tronosa.	Awareness of local communities is raised on the ecological and economic valuation of ecosystems in El Montuoso Forest Reserve and La Tronosa Forest Reserve.
Propuesta Proposal 提案	Ninguna	None
Corrección Edition 加筆等		

_
٠.
5:
એ
4
2
utputs
- 2
0
7
~
0
\
١,-
۷,
& 5
4
Š
_9
Resultados
-29
-3
2
S
~~
×

	Español	English
	4. Métodos apropiados sobre la conservación y rehabilitación de la	4. Appropriate methods for habitat rehabilitation to biodiversity
	biodiversidad con la participación de las comunidades locales en la	conservation are established with the participation of local communities in
	Reserva Forestal El Montuoso son establecidos.	El Montuoso Forest Reserve.
Actual	5. La efectividad de las medidas para la conservación y rehabilitación de la	5. Effectiveness of the methods for habitat rehabilitation to biodiversity
現布	biodiversidad serán confirmadas luego de la ejecución de un Proyecto	conservation will be confirmed after the implementation of a Pilot Project in
	Piloto en la Reserva Forestal El Montuoso	El Montuoso Forest Reserve.
	(Fusionando los dos resultados)	(Combining the two outputs)
Propuesta		
Proposal	Métodos de restauración, la conservación de la biodiversidad y usos	Methods of habitat rehabilitation for biodiversity conservation and
湖縣	sostenibles de recursos naturales en la Reserva Forestal El Montuoso, a	sustainable use of natural resources in El Montuoso Forest Reserve are
	través de un Proyecto Piloto con la participación de las comunidades	confirmed in a Pilot Project with the participation of local communities.
	locales, son confirmados	
:	Kazones de modificacion. Como Resultado 4 y Resultado 5 en el PDM	Keasons for modification: As Output 4 and Output 5 in the original PDM
Corrección	original son una serie de actividades del Proyecto Piloto, estos se han	are a series of one activity of the Pilot Project. Therefore, they were
Edition	<u>fusionado.</u>	combined into a new Output 4.
<b>化单型</b>		

[Actividad I / Activity 1:]

-	Español	English
	1-1) Llevar a cabo estudios e inventarios sobre la fauna y flora, y	1-1) Conduct the research on the biodiversity of fauna and flora species,
	caracterización ecológica en la Reserva Forestal La Tronosa,	and the ecological characterization in La Tronosa Forest Reserve by
	aplicando la metodología de investigación del Proyecto de la Reserva	applying the methods of researching in the implemented Project of Fil Montines Forest Reserve (Dec 2001, Mar 2004)
Actual	1-2) Identificar servicios ambientales y la valoración económica de los	1-2) Identify environmental services and economic valuation of natural
現行	recursos naturales en la Reserva Forestal La Tronosa.	resources in La Tronosa Forest Reserve.
Propuesta		
Proposal	Ninguna	None
誤案		
Corrección		
Edition		
加筆等		

[Actividad 2 / Activity 2:]

-	Español	English
Actual	2-1) Llevar a cabo un estudio socioeconómico en la Reserva Forestal La	2-1) Conduct socio-economic survey in El Montuoso Forest Reserve.
現行	Tronosa. 2.2) I Ievar a cabo un estudio socioeconómico en la Reserva Forestal El	2-2) Conduct socio-economic survey in La Tronosa Forest Reserve.
	Montuoso.	
Propuesta		
Proposal	Ninguna	None
提案		
Corrección		
Edition		
加筆等		
7		

### [Actividad 3 / Activity 3:]

Español 3-1) Organizar seminarios y talleres para diseminar los resultados del estudio sobre los valores económicos y ecológicos de los ecosistemas a fareas prioritarias de la Reserva Foresal El Montuoso, la Reserva Foresal La Tronosa y las zonas de amortiguamiento. 3-2) Ejecutar actividades de educación ambiental para las comunidade locales en áreas prioritarias de las Reservas Forestales El Montuoso, Tronosa y las zonas de amortiguamiento, basados en los resultados del estudio sobre la valoración económica y ecológica de los ecosistemas.  Propuesta  Propuesta  Ringuna  Ninguna  Edition			
a go		Español	English
a contraction of the contraction	(,)	3-1) Organizar seminarios y talleres para diseminar los resultados del	3-1) Organize seminars and workshops to disseminate the result of the
a on	<u>.</u>	estudio sobre los valores económicos y ecológicos de los ecosistemas en	research on ecological and economic valuation of ecosystems in priority
o o		áreas prioritarias de la Reserva Forestal El Montuoso, la Reserva Forestal	areas of El Montuoso and La Tronosa Forest Reserve and their buffer
a où		a Tronosa y las zonas de amortiguamiento.	ZOIDES.
a on		3-2) Ejecutar actividades de educación ambiental para las comunidades	3-2) Implement environmental education activities based on the results of
a ou		locales en áreas prioritarias de las Reservas Forestales El Montuoso, La	the survey on ecological and economic valuation of ecosystems for local
a on	-	Tronosa y las zonas de amortiguamiento, basados en los resultados del	communities in priority areas of El Montuoso Forest Reserve, La Tronosa
a on	9	estudio sobre la valoración económica y ecológica de los ecosistemas.	Forest Reserve and their butter zones.
o,	ropuesta		
Corrección Edition	roposal	Ninguna	None
Edition	orrección		
	dition		
加策等	1集等		

### [Actividad 4-1/ Activity 4-1:]

	Español	English
Actual	Practicar el uso sostenible de los recursos naturales con la participación de	Practice sustainable use of natural resources with the participation of local
田介	las comunidades locales en la Reserva Forestal El Montuoso para el	communities in El Montuoso Forest Reserve for the sustainable
2	desarrollo sostenible.	development.
	Organizar un grupo integrado por investigadores de la Universidad de	Organize a group of stakeholders* to design, conduct and supervise the
	Panamà (contrapartes del Proyecto), técnicos de ANAM, Educadores,	Pilot Project*.
	ONGs, campesinos productores locales, para diseñar, ejecutar y supervisar	(*) The stakeholders are Counterparts of Panama University, ANAM,
Fropuesta	un Proyecto Piloto de investigación y conservación participativa.	Educators, inhabitants, esp. opinion leaders, etc.
Proposal	(*)El proyecto piloto se basa en las investigaciones aplicadas para	(*) The Pilot Project consists of applied investigation for (1) habitat
湖寒	(1) restauración de biodiversidad y (2) uso sostenible de recursos naturales.	rehabilitation for biodiversity conservation and (2) sustainable use of
		natural resources
Corrección	Corrección Obs: Para mostrar el proceso del Resultado 4 claramente, las actividades	Note: To show the process of the Output 4 clearly, concrete activities are
Edition	concretas se han propuesto las Actividades 4-1 a 4-4.	proposed in the Activities 4-1 to 4-4.
加筆等		

1.0	7
Activity	
-	-
`	L
A ntimedad!	

	Español	English
Actual   4-2/Ohn	4-2) Aplicar medidas para la conservación y rehabilitación de la	Apply the methods for habitat rehabilitation to conserve biodiversity with
現 行   biodiver	biodiversidad con la participación de las comunidades locales en las Reservas Forestales de El Montuoso y La Tronosa.	the participation of local communities in El Montuoso Forest Reserve.
Propuesta Elaborar	Elaborar el diseño del Proyecto Piloto de investigación y conservación	Determine the design of the Pilot Project with the participation of the
Proposal   participativa.	ativa.	stakeholders.
提案		
Corrección		
Edition		
加賽鄉		

[Actividad / Activity 4-3:]

	Español	English
Actual	Ejecutar un Proyecto Piloto sobre conservación y rehabilitación de la	Implement a Pilot Project on conservation and rehabilitation of
現行	biodiversidad con la participación de las comunidades locales en la Reserva Forestal de El Montuoso	biodiversity with the participation of local communities in El Montuoso Forest Reserve.
Propuesta	stigación	y conservación participativa   Implement the Pilot Project with the participation of inhabitants in El
Proposal	en la Reserva Forestal El Montuoso	Montuoso Forest Reserve.
提索		
Corrección		
Edition		
加筆等		

[Actividad / Activity4-4:]

•		
	Español	English
Actual	Confirmar la efectividad de las medidas para la conservación y	Confirm the effectiveness of the methods for habitat rehabilitation to
現行	rehabilitación de la biodiversidad a través del análisis de los resultados del biodiversity conservation by analyzing the result of the Pilot Project Proyecto Piloto	biodiversity conservation by analyzing the result of the Pilot Project
Propuesta	Analizar los resultados del Proyecto Piloto	Analyze the result of the Pilot Project
Proposal		
觀察		
Corrección		
Edition		
加筆等		

[Indicadores de Propósito del Proyecto / Project Purpose Indicators:]

	Español		English	
	Indicadores	Medios	Indicators	Means
Actual 現 行	1: Hasta septiembre de 2008, informe sobre información acumulada y medidas de desarrollo para formular el Plan de Manejo para las reservas forestales en península de Azuero está publicado y enviado a todas las autoridades vinculadas.  2: Los resultados del proyecto son explicados a las comunidades locales.  2-1: Porcentaje de asistencia entre todas las comunidades locales objetivos (xx%)  2-2: Porcentaje de cada comunidad, generación, y género entre todas las comunidades locales objetivos. (cada xx%)	-Informe del proyecto.  - Acuso Recibos de documentos.  - Acuso Recibos de documentos.  - Lista de participantes.  - Lista de participantes.	1: By September 2008, report of accumulated information and developed methods of formulating the Management Plan of Forest Reserve in Peninsula of Azuero is published, explicated, and delivered to all related authorities.  2: The Result of the project is explicated to the local communities.  2-1: Rate of participants among all of the target local communities. (XX %)  2-2: Rate of each community, generation, and gender among all of the target local communities. (Each XX %)	-Project report -Acknowledgment receipt of documents -Acknowledgment receipt of documents -List of the participants -List of the participants
Propuesta Proposal 捷 案	1: Hasta septiembre de 2008, informe sobre información acumulada y métodos para la restauración y conservación de la biodiversidad en las Reservas Forestales en península de Azuero está publicado y enviado a todas las autoridades vinculadas.  2: La motivación de pobladores para participacipar en la restauración y conservación de la biodiversidad es incrementado:  2-1: Aumento del porcentaje de participación en actividades del Proyecto.  2-2: Identificación de proporción de participantes por cada comunidad, generación, género, y otros indicadores relevantes.	No modificado	1: By September 2008, report of accumulated information and confirmed methods for biodiversity conservation.  and restoration of the Forest Reserves in Peninsula of Azuero is published, and delivered to all related authorities.  2: Inhabitants' motivation for participating in biodiversity conservation activities is raised.  2-1: Increase of participation rate in project activities.  2-1: Increase of participation of proportion of participants by each community, generation, gender and other relevant indicators, if any.	Not modified
Corrección Edition 古等終	Obs: Indicador 1 se ha modificado según la modificación del Propésito del Proyecto.  En cuanto al indicador 2, el cambio de actitud de los pobladores es medida a través de su participación en las actividades del proyecto.  El indicador 2-1 se ha omitido ya que no es posible determinar una cifra exacta.		Note: Indicator I was modified based on the modification of the Project Purpose.  As for Indicator 2, change of inhabitants' awareness through the project activities is measured.  A numerical indicator in 2-1 was deleted, because a clear number could not be set.	

[Indicadores del Resultado 1 / Output 1 Indicators:]

	Español		English	
	Indicadores	Medios	Indicators	Means
Actual 現 行	1: Hasta septiembre de 2008, los informes sobre las valoraciones ecológicas y económicas de los recursos naturales en La reserva Forestal La Tronosa han sido publicados y enviados a las autoridades vinculadas.  2: Calidad y cantidad(articulos a ser cubierto, contenidos, numero de palabras) de informes publicados son tan buenas o mejoras que el informe del proyecto, "Valoración de biodiversidad y beneficios ambientales de los remanentes de bosques en la Reserva Forestal El Montuoso en Provincia de Herrera, Republica de Panamá.(diciembre de 2001-marzo de 2004)"	-Informe del proyectoAcuso Recibos de documentosInforme del proyecto.	1: By September 2008, report on the ecological and economic valuation of natural resources in La Tronosa Forest Reserve is published, explicated, and delivered to the all related authorities.  2: Quality and quantity (items to be covered, contents, number of words) of the published report is as good as or better than the report of the project "Valuation of the Biodiversity and Environmental Benefits of the Remnants of Forests at El Montuoso Forest Reserve in the Province of Herrera, Reserve in the Province of Herrera, 2004)"	-The published reports -Acknowledgment receipt of documents -Project reports
Propuesta Proposal 提集	Ninguna		None	
Corrección Edition 加筆等				

_	_	
	•	
	į	
	Cuto	3
	ξ	3
;	÷	3
	ż	:
•	•	
•	_	1
	፡	ż
	2	3
	:	Š
(		)
`	`	٠
•	`	4
	į	3
	Š	3
•	:	7
	0	
ſ	ì	
	_	,
	9	3
	٥	
	00.00	2
	Ç	
	è	š
	٤	Š
٠	Ş	3
۰	•	
-	_	

Character				
	Español		English	
	Indicadores	Medios	Indicators	Means
Actual	Informe sobre el estudio socioeconómico en las reservas	-Informe del proyectoAcuso Recibos de documentos.	Report on socio-economic survey in the forest reserves in Peninsula Azuero is	-Project reports
Actual 描 介	forestales en Península de Azuero es			
? *	publicado y enviado a todas las		all related authorities.	
Dromitecto	autoriana managara			
i i Opucata				
Proposal 提案	Ninguna		None	
Corrección				
Edition				
加筆等				

[Indicadores del Resultado 3 / Output 3 Indicators:]

				111100
	Indicadores	Medios	Illuicators	Means
: Valora	1: Valoración ecológica y económica de los ecosistemas en La Reserva Forestal	-Acuso Recibos de documentos.	1: Ecological and economic valuation of ecosystem in El Montuoso Forest	<ul> <li>Acknowledgment receipt of documents</li> </ul>
El Montu	El Montuoso y La Tronosa es explicada		Reserve and La Tronosa Forest Reserve	
en los sei	en los seminarios y los talleres para las		is explicated in the seminars and the	•
comunid	comunidades locales en cada Reserva		workshops for the local communities in	-List of the participants
Forestal.		-Lista de participantes	each lorest reserve.	- List of the participants
1-1: Porc	1-1: Porcentaje de asistencia entre las portentidades locales objetivas (xx%)	-Lista de participantes	the target local communities. (XX%)	
1-2: Porc	1-2: Porcentale de asistencia de cada		1-2. Rate of participants from each	-Questionnaire
comunida	comunidad, generación y género entre		community, generation, and gender	,
todas las	todas las comunidades objetivos (cada	-Encuesta	among all of the target local	
xx%)			communities. (Each AX%)	-List of the participants
1-3: Porc	1-3: Forcentaje de los moradores		1-5. Kate of the people who	
quienes (	quienes comprenden la valoración	I ista de participantes	conservation among all participants	-List of the participants
Recerves	Reservas Forestales entre los	Tion of barrior barrior	(20%)	4
participal	participantes (70%)	-Lista de participantes	2: Environmental education programs for	-List of the participants
2: Progra	2: Programas de educación ambiental	4	the local communities are implemented.	
para las c	para las comunidades locales son	-Lista de participantes	2-1: Rate of participants among all of the	
implementadas.	intadas.	ı.	target local communities. (XX %)	-Questionnaire
2-Î: Porc	2-1: Porcentaje de asistencia entre todas		2-2: Rate of participants from each	
las comu	las comunidades locales objetivos	-Encuesta	community, generation, and gender	
(%xx)			among all of the target local	
2-2:Porc	2-2:Porcentaje de asistencia de cada		communities. (Each XX %)	
comunid	comunidad, generacion y género entre		2-3: Kate of the people who understand	
todas las	todas las comunidades objetivos. (cada $x \times \emptyset$ )		all participants. (70%)	
2-3. Por	7-3. Porcentaie de los moradores que			
compren	comprendan sobre la importancia de			
conservación	ación entre todas las		See the next page	
participa	participantes. (70%)			
•				
	Ver la proxima página			

Not modified	
1: Ecological and economic valuation of ecosystem in El Montuoso Forest Reserve and La Tronosa Forest Reserve is explained in the seminars and the workshops for the inhabitants in the priority areas.  1-1. Increase of participation rate by all inhabitants  1-2. Identification of proportion of participants by each community.  Beneration. gender, and other relevant indicators. if any.  1-3. Increase to 70% in the proportion of participants are implemented.  2-1: Increase of participation rate by all inhabitants  2-1: Increase of participation rate by all inhabitants  2-2: Identification of proportion of participants by each community.  generation. gender, and other relevant indicators, if any.  2-3: Increase to 70% in the proportion of participants by each community.  generation, gender, and other relevant indicators, if any.  2-3: Increase to 70% in the proportion of participants who understand about importance of conservation.	Reasons for modification:  Based on the Activities 3-1 and 3-2, "the priority areas" were added.  Numerical indicators in 1-1, 1-2, 2-1 and 2-2 were deleted, because clear numbers could not be set.
No modificado	
noómica de a Porestal as Porestal as Porestal as para los as as ede corción de corción de son ason son corción de corción	Razones de modificación:  Basado en las actividades 3-1 y 3-2, "las areas prioritarias" se ha agregado.  Indicadores númericos en 1-1, 1-2, 2-1, y 2-2, se han omitido ya que no es posible determinar cifra exacta.
Propuesta Proposal 推 東	Corrección Edition 加筆等

[Indicadores del Resultado 4 / Output 4 Indicators:]

	Español		English	
	Indicadores	Medios	Indicators	Means
	Para el Presente Resultado 4 1: Informe sobre las medidas para conservación y rehabilitación de la biodiversidad en La Reserva Forestal El Montuoso es publicada y enviada entre todas las autoridades vinculadas.	-Informe del Proyecto. -Acuso Recibos de documentos.	For the existing output 4  1: Report on the methods of conservation and rehabilitation of biodiversity in the Montuoso Forest Reserve is published, explicated, and delivered to all related authorities.	-Project Reports -Acknowledgment receipt of documents
	Para el Presente Resultado 5		For the existing output 5	
Actual 現 行	1:Todas las actividades del plan del proyecto piloto son implementados 2: Informe de valoración basado en las indicadores del proyecto piloto es publicado y enviado a toda las autoridades vinculadas.	-Informe del Proyecto. -Informe del Proyecto. -Acuso Recibos de documentos.	1: All activities of the plan of the pilot project are implemented. 2: Evaluation report based on the indicator of the pilot project is published, explicated, and delivered to all related authorities.	-Project Reports -Project Reports -Acknowledgment receipt of
	*Las actividades e Indicadores del proyecto piloto serán decididos después del estudio socioeconómico y reuniones de los beneficiarios de las comunidades.		* Activities and indicators of the pilot project will be decided after the socio-economic survey and participatory meeting with stakeholders.	documents
	El grupo formado por involucrados es organizado.     El diseño del Provecto Piloto es	- <u>Informes de Taller</u> - <u>Informes de Reuniones</u> -Informes de Avances	<ol> <li>The group composed of stakeholders is organized.</li> </ol>	-Workshop report -Meeting report
Propuesta Proposal		-Informes técnicos	<ol><li>The design of the Pilot Project is determined.</li></ol>	-Action plan
•	4. Los resultados del Proyecto Piloto son analizados.		<ul><li>3. All the activities of the Pilot Project are implemented.</li><li>4. The results of the Pilot Project are analyzed.</li></ul>	-Progress reports -Technical reports
Corrección Edition 加筆等	Razones de modificación: Basado en la modificación del nuevo Resultado 4 y sus nuevas Actividades. los indicadores se han establecido los indicadores pertinentes.		Reasons for modification:  Based on the modification of the new Output 4 and its activities, these new indicators were set.	

[Responsabilidad, Parte Panameña, (1) Contraparte Personal / Inputs, Panamenian Side, (1) Counterpart Personnel:]

	Donoffe	Dankak
Actual 現 行	1) Director del Proyecto: el Rector de la Universidad de Panamá 2) Subdirector del Proyecto: el Vicerrector de Investigación y Postgrado 3) Gerente del Proyecto el Director del Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad, Universidad de Panamá 4) Personal de Operación del Proyecto: a. Investigador principal, Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad de la Universidad de Panamá. b. Investigadores, Instituto de Ciencias Ambientales y de la Universidad de Panamá. c. Asistente de Investigación, Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad de la Universidad de Panamá.	1) Project Director: The Rector, University of Panama. 2) Project Sub Director: Vice Rector of Research and Postgrade of University of Panama. 3) Project Managing Director, Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama. 4) Project Operating Personnel: a. Main Researcher of Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama b. Researchers, Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama c. Research Assistants, Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama c. Research Assistants, Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama
Propuesta Proposal 描 案	1) Director del Proyecto: el Rector de la Universidad de Panamá 2) Subdirector del Proyecto: el Vicerrector de Investigación y Postgrado 3) Gerente del Proyecto: el Vicerrector de Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad (ICAB), Universidad de Panamá 4) Coordinador del Proyecto: Coordinador de Unidad de Ecología y Maderas Tropicales del Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad de la Universidad de Panamá.  2) Personal de Operación del Proyecto: a. Investigador principal, Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad de la Universidad de Panamá. b. Investigadores, Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad de Panamá. c. Asistente de Investigación, Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad de la Universidad de Panamá	1) Project Director: The Rector, University of Panama. 2) Project Sub Director: Vice Rector of Research and Postgrade of University of Panama. 3) Project Manager, Director of Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama. 4) Project Coordinator: Coordinator of the Unit of Ecology and Tropical Timber of Institute of Environmental Science and Biodiversity.  University of Panama 5) Project Operating Personnel: a. Main Researcher of Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama b. Researchers, Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama c. Research Assistants, Institute of Environmental Science and Biodiversity, University of Panama
Corrección Edition 古事略	Razones de modificación: Para fortalecer la eficiencia del implemento del proyecto. Coordinador de Proyecto se ha asignado bajo del Gerente del Proyecto.	Reasons for modification: To enhance the efficiency of the project implementation. Project Coordinator was newly assigned under the project manager.

### Monitoreo del Proyecto: PROBIO (Nivel I)

1			PERSONAL VIRGINAL CONTRACTOR OF TREATMENT OF	
Full train and control to the cont	<b>a.</b>	ropósito del Proyecto	υgo	34 414 114 214 314 414 114 214
1)   1)   10 are a securdo e normalization controlled by a secure of the controlled by a secur		Favor usar estos logos, co	pinnalas y munimans usan. Stranlingur.	Piedra de milia
10   10   10   10   10   10   10   10	Resultados	Aclividades	Desgloses de Actividades	2007 2006 2007 3un Jul Aug Sep Oct Nov Dic Ene Feb Mar Abr May Jun Jul Aug Sep Oct Nov Dic Ene
Figure 1 in the second control of the second	1. La Valoración ecológica y	1-1) Llevar a cabo estudios e inventarios sobre	Mostreo en campo	† † † † † † † † † † † † † † † † † † †
1-2 generalize an interaction of a contraction of a contr	econômica de los recursos naturales es confirmada en			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1,0	la Reserva Forestal La			4
The Reserval Frenchal La Florance and Properties of Relative and	ronosa.	1-2) identificar servicios ambientales y la valoración económica de los recursos naturales		† † † † † †
For the case of the windshop connected throughout the following in the case of the windshop connected throughout the following in case of the case of		en la Reserva Forestal La Tronosa.		
So y larve a cloto un taluto concessorimon so per la festiva de sestaución in contra la festiva de causa la fortucación de causa de la festiva de causa la fortucación de causa de causa de la festiva de causa de la fortucación de causa de la fortucación de causa de la festiva de causa de la fortucación de causa de la festiva de causa de la fortucación de causa de la festiva de			ceso de Actividades	rep.
A section of the production concessoration or any activities of actions in the section of the production of the producti	2. La condición	2-1) Llevar a cabo un estudio socioeconómico en	Diseño de instrumento de evaluación	T ♣ Montuoso I
A provision of the season in which the season is the season of the seaso	socioeconómica es confirmada en la Reserva	lla Keserva Forestal La Tronosa.		ch ch
Filtres   La Return Forestal B Montanes   Processes	Forestal El Montuoso y en	2-2) Llevar a cabo un estudio socioeconómico en	Mostreo en campo	
The control of the co	la Reserva Forestal La Tronosa.	la Reserva Forestal El Montuoso.	Procesamiento de datos	1
The second secon				
The state of the control of the state				
Actividade 3-1 Tournate the Consideration Methods and Profession Methods and Methods			ceso de Actividades	- Cult
And the Condition of a Village and the Condition of the C	3. Son elevados los	Programa de Divulgación Masiva esp. Para		Montuoso
And the condition of th	conocimientos de las			
The detail of the contribution of the feature and anticome and the bear of contribution of the feature and the contribution of the feature and	comunidades locales sobre la valoración ecológica y			
Foreign to a position was not placed to the feature of the featu	económica de los			
From the final teacher of the state of the s	Forestal El Montuoso y la			
Programs the Educación Anthernal esp. Plasa  Actividad 3 2  Activi	Reserva Forestal La	Tronosa y las zonas de amortiguamiento.		<ul><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li>&lt;</ul>
Actividad 3 2 Educación Ambiental esp. Para Actividades de Educación Ambiental esp. Para Actividades de Educación Ambiental 2 Educación Ambiental Participatos de l'actividades de clustración en maior de la ferra de l'actividades de clustración en maior de la ferra de l'actividades de familiar de l'actividades de familiar de l'actividades de l'actividades de monteres y enquación y entreatedor, especial est la ferra de l'actividade de Pasana d'objantento, basados en los travelacións productivas de l'actividades de l'actividade				
para is some control and brinds of enducación ambiental Drogenzación de talletes de exportación		Programa de <i>Educación Ambiental</i> esp. Para Actividad 3-2		Montuoso
para las communidates (cases and means of means and means of means		3-2) Ejecutar actividades de educación ambiental		1
Montloars of testilates El referención (no sea actividades metaleulas de l'ordinatas del Proyecto Pilopania en la fresultados del montloare y evaluación (no confine de la vinciona se actividades metaleulas, montloare) (no confine de la vinciona se actividades metaleulas, montloare) (no confine de la vinciona se alcusación y contractor productos de la vinciona se alcusación (no confine de Proyecto Piloto de Reunionas periodicas a nivel operativo (no confine Conjunto de Coordinación (CCC) (no confine de Proyecto Piloto de Reunionas periodicas a nivel operativo (no confine de Proyecto Piloto de Reunionas periodicas a nivel operativo (no confine Conjunto de Coordinación (CCC) (no confine de Proyecto Piloto de Reunionas periodicas a nivel operativo (no confine Conjunto de Coordinación (CCC) (no confine Conjunto de Coordinación (CCC) (no confine Conjunto de Coordinación (CCC) (no confine de Proyecto Piloto de Reunionas periodicas a nivel operativo (no confine Conjunto de Coordinación (CCC) (no confine de Proyecto Piloto de Reunionas periodicas a nivel operativo (no confine Conjunto de Coordinación (CCC) (no confine CONTINCO) (no confine CONTIN		para las comunidades locales en áreas		(ch)
an originamento, basados en los resultados del calculación econômica y ecosiones percententes.  4.1) Organizar el proyecto, la dericios de Anama en la Raerava Presata El Montucao y evaluación (CCC)  4.2) Electrar el Proyecto, la dericios de Anama en la Raerava Presata El Montucao peratuación (CCC)  4.4) Analizar tos resultados del Proyecto Piloto de Investigación y conservación participativa en la Raerava Presata El Montucao peratuación (CCCC)  4.4) Analizar tos resultados del Proyecto Piloto de Investigación y conservación participativa en la Raerava Presata El Montucao peratuación (CCCC)  4.4) Analizar tos resultados del Proyecto Piloto de Investigación y conservación participativa en la Raerava Presata El Montucao peratuación (CCCC)  4.4) Analizar tos resultados del Proyecto Piloto de Investigación y conservación participativa en la Raerava Presata El Montucao peratuación (CCCCCC)  4.4) Analizar tos resultados del Proyecto Piloto de Nestigación (CCCCC)  4.4) Analizar tos resultados del Proyecto Piloto de Nestigativa en la Raerava Presata El Montucao peratuación (CCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCCC		prioritarias de las Reservas Forestales El Montuoso, La Tronosa y las zonas de		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
estudio softe is valicación acconómica y exeluación accesa de Actividades se monitoreo y evaluación es conómica y exeluación es conómica y exeluación es conómica y exeluación es conómica y exelución es conómica y exeluación es conómica y exeluación es conómica y exeluación es conómica y exeluación es conómica y exelución es conómica y exeluación es conómica y exeluació		amortiguamiento, basados en los resultados del		
4-1) Organizar un grupo integrado por mestigadores de la Universidad de Penana investigadores de la Universidad de Penana investigadores de Actividades de la Comité Conjunto de Coordinación (CCC) Activitadores de la Conjunto de Coordinación (CCC) Activitadores de Actividades de la Conjunto de Coordinación Ambiental Participativa investigadores de la Universidad de Penana in Servicia de Penana investigadores de Actividades de la Conjunto de Coordinación Ambiental Participativa investigadores de La Universidad de Penana in Servicia de La Coordinación Ambiental Participativa investigadores de La Conferención		estudio sobre la valoración económica y ecológica de los ecosistemas.		
4-1 Organizar un grupo integrado por manuracidad de Parama   1-1				
Contrapartes de Proyecto, lécricos de ANAM.   Clearler las investigaciones aplicadas   Contrapartes de Proyecto Ploto de l'actual contract d'actual	<ol> <li>Métodos para restauración apropiada</li> </ol>	<ul> <li>4-1) Organizar un grupo integrado por investigadores de la Universidad de Panamà</li> </ul>		
The state of the first of the	sobre la conservación de la biodiversidad y uso		<b>\( \)</b>	und with the state of the state
investigación y conservación participativa.  10 4-3) Ejecutar el Proyecto Piloto participativa en la Reserva Poesta El Montucso conservación participativa en la Reserva Poesta El Montuceo perallados del Proyecto Piloto Actu.  4-4) Analizar los resultados del Proyecto Piloto Proceso de Actividades Actual Proyecto Piloto Montuceo y evaluación (por Misiones) Actual Analizar los resultados del Proyecto Piloto Actual Proyecto Piloto Piloto Actual Proyecto Piloto Pilo	ostenible de recursos	Innovine 4-2) Flaborar el diseño del Provecto Piloto de		
Analizar los resultados del Proyecto Piloto Consarvación participativa en la Reserva Forestal El  4-4) Analizar los resultados del Proyecto Piloto  Analizar los resultados del Piloto  Analizar los resultados del Proyecto Piloto  Analizar los resultados del Proyecto  Analizar los resultados del	naturales en la Reserva	investigación y conservación participativa.		
Activities of the Projection Processo de Actividades Actividades Projection de Areas Protegidas Actividades Activi	través de un Proyecto Piloto			
Montrore y evaluación (por Misiones)  Actual  Comité Conjunto de Coordinación (CCC)  Reuniones periódicas a nivel operativo  Reuniones periódicas a nivel operativo  Reuniones Protección de Areas Protegidas  Fortección Ambiental Participativa  For	con la participación de las	4.4) Analizar los resultados del Provecto Piloto		
Comité Coviunto de Coordinación (CCC) Anu Reuniones periódicas a nivel operativo Anu Protección de Areas Protegidas Anu Educación Ambiental Participativa Por definir	Manejo de Proyecto			<ul><li>♦</li><li>♦</li><li>♦</li></ul>
Reuniones periddicas a nivel operativo				0
Protection de Aveas Protegidas Anto				
Protection de Areas Protegidas Educación Ambiental Participativa Por definir				<b>&gt;</b> > >
	Expertos de corto plazo			
			Educación Ambiental Participativa	1
National manufactured manufactu				Plan

### ANEXO 4 TERMINOS DE REFERENCIAS PARA EL COORDINADOR(A) PANAMEÑO(A) DEL PROYECTO

Ambas partes han llegado acuerdo de asignar un(a) Coordinador(a) del Proyecto de la parte Panameña mencionada por lo siguiente, para asegurar eficiencia e implementación exitosa del proyecto.

### Coordinador/a del Proyecto de parte de Panamá Investigador Principal de Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad, Universidad de Panamá

### 2. Terminos de Referencias

El Coordinador(a) de la Unidad de Ecología y Maderas Tropicales del Instituto de Ciencias Ambientales y Biodiversidad de la Universidad de Panamá, como Coordinador(a) del Proyecto, se encargará de la coordinación operativa tanto técnica como logística con JICA y las Autoridades Panameñas relacionadas al Proyecto, especialmente la ANAM.

### 3. Otros

El Coordinador(a) del Proyecto de la parte Panameña es también miembro del Comité Conjunto de Coordinación.